

Switzerland-Berne: Cranes
OJ S 201/2018 18/10/2018
Contract notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-SEF

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Roland Schuler

E-mail: roland.schuler@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1040377

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-SEF
Vermerk: Krane Rapperswil-Auenstein und „Nicht Öffnen“

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Roland Schuler

E-mail: roland.schuler@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Krane Rapperswil-Auenstein

II.1.2. Main CPV code

42414100 Cranes

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die bestehenden Hallenkrane im Kraftwerk Ruppertswil Auenstein (KRA) müssen durch neue Krane ersetzt werden. Aus diesem Grund werden 2 Laufkrane mit einem 125 t Haupt- und einem Hilfshubwerk mit 10 t beschafft. Der Haupthub wird grundsätzlich nur bei Revisionen der Kraftwerksanlagen alle 10-20 Jahre genutzt. Hingegen wird der Hilfshub regelmässig verwendet. Die neuen Krane sollen mindestens bis zum Konzessionsende des Kraftwerks im Jahr 2075 im Einsatz stehen. Im Leistungsumfang sind nebst Anschaffung und Montage auch die Demontage und Entsorgung der bestehenden Krane enthalten und werden im Preisblatt (Teil 6 der Ausschreibungsunterlagen) als separate Kostenposition ausgewiesen. Die Instandhaltung während der Gewährleistungszeit ist ebenfalls Bestandteil dieser Ausschreibung.

II.1.5. Estimated total value**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

II.2. Description**II.2.2. Additional CPV code(s)**

42414200 Overhead travelling cranes

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein

II.2.4. Description of the procurement

Die bestehenden Hallenkrane im Kraftwerk Ruppertswil Auenstein (KRA) müssen durch neue Krane ersetzt werden. Aus diesem Grund werden 2 Laufkrane mit einem 125 t Haupt- und einem Hilfshubwerk mit 10 t beschafft. Der Haupthub wird grundsätzlich nur bei Revisionen der Kraftwerksanlagen alle 10-20 Jahre genutzt. Hingegen wird der Hilfshub regelmässig verwendet. Die neuen Krane sollen mindestens bis zum Konzessionsende des Kraftwerks im Jahr 2075 im Einsatz stehen. Im Leistungsumfang sind nebst Anschaffung und Montage auch die Demontage und Entsorgung der bestehenden Krane enthalten und werden im Preisblatt (Teil 6 der Ausschreibungsunterlagen) als separate Kostenposition ausgewiesen. Die Instandhaltung während der Gewährleistungszeit ist ebenfalls Bestandteil dieser Ausschreibung.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/04/2019 End: 31/12/2021

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Eine Option der freihändigen Vergabe nach Maßgabe des Basisvertrages für weitere Phasen und/oder für zusätzliche Mengen und Leistungen und für eine Verlängerung des Vertrages bis zu 5 Jahren nach Vertragsunterzeichnung wird ausdrücklich vorbehalten.

Die SBB behält sich jedoch ausdrücklich das Recht vor, diese Optionen gestaffelt einzulösen bzw. den Auftrag dieser Leistungen nach Bedarf (auch nur teilweise) zu gegebener Zeit aufgrund der einschlägigen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen anderweitig (im Wettbewerb) zu vergeben. Sowohl das Einlösen als die Aufteilung der Optionsleistungen bei einer möglichen Nachbestellung von weiteren Leistungen werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

Die Bestimmungen des Basisvertrages, einschließlich im Vertrag vereinbarter ursprünglicher Kostengrundlage, aller Ergänzungen und Änderungen aufgrund Einlösung von Optionen / Nachbestellrechte der SBB / Leistungsänderungen, Besondere Vereinbarungen und sonstigen Vertragsänderungen und -ergänzungen gelten auch für die nachbestellten

Leistungen; der Umfang der Leistungen, die Termine und die anderen Vertragspunkte werden in jedem Fall vor Inangriffnahme geklärt und auf der Grundlage eines detaillierten Angebotes in einem Nachtrag zum Vertrag schriftlich festgehalten.

Die SBB hat das Recht, den Vertrag zweimal um je ein Jahr zu verlängern

Bezugsberechtigt für die obgenannten Leistungen und Optionen sind alle Divisionen und Beteiligungsgesellschaften der SBB AG.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Nachweis zu Eignungskriterium 1.1

2 Referenzen der letzten 5 Jahre, die mit dem vorliegenden Auftrag hinsichtlich Komplexität (Technik, z. B. Tandembetrieb, Last, Dauer und Termineinhaltung etc.) vergleichbar sind. Die Projekte müssen in der Schweiz oder EU-Länder erfolgreich abgeschlossen sein. Die SBB ist berechtigt, die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen zu überprüfen und entsprechende Auskünfte einzuholen.

Nachweis zu Eignungskriterium 1.2

Vorgehenskonzept inkl. Zeitplan ab Auftragsvergabe bis Endabnahme bzw. Übergabe an den Betrieb.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.1

*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO 9001 oder gleichwertig); Beschreibung der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.2

*) Bestätigung ausreichender Personalkapazität insbesondere Projektteam, Produktion sowie Wartung und Instandhaltung.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.3

— *) Unternehmensstruktur,

— *) Aktuelles Organigramm,

— *) Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.1

(*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.2

Erklärung betreffend eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

Nachweis zu Eignungskriterium 3.3

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen 3 Jahren.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.4

Für die letzten 3 Geschäftsjahre vor der Ausschreibung: Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang (Gliederung gemäß dem zweiunddreissigsten Titel des OR, insb. OR 958, 959a und 959b sowie 959c oder analog) sowie Mittelflussrechnung falls vorhanden inkl. letzter Prüfungsbericht der Revisionsstelle.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.5

Bankerklärung, welche garantiert, dass im Falle einer Zuschlagserteilung die finanziellen Sicherheitsleistungen wie gefordert ausgestellt und dem Anbieter die entsprechenden Kredite (Bonitätsauskunft) gewährt werden. Die vorbehaltlose Akzeptanz des Musterformulars Anzahlungsgarantie, muss vom Finanzinstitut bescheinigt werden.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.6

Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung

Nachweis zu Eignungskriterium 4.1

(*) Erklärung des Anbieters für die Dauer der Vertragserfüllung, dass eine Vertretung in deutscher Sprache mit einer maximalen Reaktionszeit innert 4 Stunden während 24 Stunden pro Tag und 7 Tagen pro Woche vor Ort zur Verfügung steht.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1) Termineinhaltung und Auftragserfüllung;

1.1) Fachkompetenz;

Der Anbieter belegt mit 2 Referenzprojekten, dass er bei anderen Endkunden (mit direkten Vertragsbeziehungen) bereits erfolgreich Projekte umgesetzt hat.

1.2) Termineinhaltung;

Zweckmässiges Vorgehen und Gewährleistung hinsichtlich der Termineinhaltung.

2) Organisatorische und Technische Leistungsfähigkeit;

2.1) Qualitätsmanagement;

Prozessorientiertes und zweckmäßiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung.

2.2) Personelle Ressourcen;

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.3) Organisation;

Organisationsstruktur des Unternehmens

3.) Genügende Finanzielle und Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit;

3.1) Bonität / Handelsregistrauszug;

3.2) Insolvenzverfahren / Betreibungsregistrauszug;

3.3) Gesamtumsatz der Unternehmung;

3.4) Erfolgsrechnung;

3.5) Bankerklärung / Akzeptanz der Sicherheitsleistungen durch eine Bank;

3.6) Versicherung / Betriebshaftpflicht.

4.) Präsenz.

4.1) Technischer Support.

Der Anbieter gewährleistet während der ganzen Vertragserfüllung eine ausreichende Präsenz für technischen Support und bzw. eine technische Vertretung vor Ort.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 26/11/2018 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30/11/2018 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Beschaffung von technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-T) Maßgebliche AGB und Vertragsbedingungen: Gemäß Art. 29 Abs. 3 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Verhandlungen: Bleiben vorbehalten, Verhandlungssprache ist Deutsch.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Selbstdeklaration der Anbieter: Die Anbieter haben mit der Offerte das von ihnen ausgefüllte und unterzeichnete Formular „Erklärung des Anbieters betreffend Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen“ einzureichen. Die Nichteinreichung bzw. die Nichtunterzeichnung dieses Dokumentes führt wegen Nichterfüllung einer Zulassungsbedingung zum Ausschluss des Verfahrens.

Sonstige Angaben: Begehung: Eine Begehung findet während des Zeitraums vom 23.10.2018-7.11.2018 statt. Treffpunkt ist beim Kraftwerk Rapperswil-Auenstein. Aufgrund der Komplexität des Beschaffungsvorhabens ist die Teilnahme an der Begehung zwingende Voraussetzung für die Einreichung eines Angebots und die Teilnahme am Beschaffungsverfahren. Die Begehung wird in deutscher Sprache durchgeführt. Es sind maximal 2 Teilnehmer pro Anbieter zur Begehung zugelassen. Angebote von Anbietern, die nicht an der Begehung teilgenommen haben, werden ohne Weiteres vom Verfahren ausgeschlossen. Die Anmeldung hat unter Angabe des gewünschten Tages der Begehung bis am 2.11.2018 12.00 Uhr per E-Mail an roland.schuler@sbb.ch zu erfolgen. Die gewünschten Termine werden in der Reihenfolge der Anmeldung berücksichtigt. Die Begehung wird nach einer sicherheitstechnischen Schulung durch einen Werksmitarbeiter und anschließender Begleitung zu den Kranen durch den Anbieter selbständig durchgeführt. Der Anbieter verpflichtet sich, sich nur in den vom Werksmitarbeiter zugeteilten Räumlichkeiten aufzuhalten. Fragen an der Begehung sind nicht erlaubt. Details zu den schriftlichen Fragen und Antworten siehe Ziffer 1.3 dieser Publikation. Weitere Details zur Begehung sind dem Teil 4A Lastenheft, Ziffer 8.4 zu entnehmen. Die Antworten zu den schriftlich gestellten Fragen werden schriftlich bis am 13.11.2018 allen potentiellen Anbietern zugestellt. Anmeldung Offertabgabe Die Anbieter sind gebeten, bis 2 Wochen vor dem unter Ziffer 1.4 erwähnten Datum, eine allfällige Offertabgabe bei der unter Ziffer 1.1 erwähnten Kontaktperson anzumelden. Vorbehalte: Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB. Änderungsanträge zum Vertragsentwurf: Die SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäß Teil 3 Kommerzielle Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Publikation kann gemäß Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Schlusstermin / Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer

...

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/10/2018